

25. Если вы пишете фанфики или создаёте производные произведения для публикации или продажи, сначала получите разрешение на использование оригинала либо замените заимствованные имена персонажей и их отношения своими

Выгодность исходной версии: высокая

Доказательность В · исходная версия

для денег

бесплатно

мимоходом

немного силы воли

Нормы Китая (КНР)

Российские данные: частично

Китайские условия и российские данные разделены по полям. Российская сверка частичная; непроверенные поля отмечены отдельно. Оценки и фильтры относятся к исходной версии.

Оценки выше относятся к исходной версии; отдельная оценка российского варианта не проводилась.

Простыми словами

Китай — исходная версия. Даже если в фанфике заимствованы только имена, характеры персонажей и отношения между ними, его публикацию в Китае могут признать нарушением авторских прав. В книге Цзян Наня «Юноши здешних мест (此间的少年)» были заимствованы более 60 персонажей Цзинь Юна. Суд второй инстанции обязал автора выплатить 1680000 юаней компенсации и ещё 200000 юаней расходов. Разбирательство длилось 9 лет и в итоге завершилось примирением. Автор согласился больше не переиздавать книгу без изменений. Что касается фанфиков, которые пишут бесплатно ради удовольствия, суд указал, что каждый случай нужно разбирать отдельно.

Россия. В России незаконное использование части произведения, его названия или персонажа нарушает исключительное право на произведение в целом. Защищаются и права автора производного произведения, и права авторов оригинала. Отсутствие вины не освобождает от обязанности прекратить нарушение.

Затраты

Китай — исходная версия. Без денежных затрат. Прежде чем публиковать или продавать, обсудите разрешение с правообладателем оригинала. Если договориться не получится, замените заимствованные имена, характеры персонажей и отношения между ними своими. В названии, подзаголовке и рекламных фразах тоже не используйте известность оригинала.

Россия. Денежные затраты и условия получения разрешения в этих источниках не указаны.

Выгода

Китай — исходная версия. В романе Цзян Наня «Юноши здешних мест (此间的少年)» использованы имена персонажей из романов Цзинь Юна: Го Цзин, Хуан Жун, Цяо Фэн, Линху Чун и другие. В книге рассказывается об их жизни в университетском кампусе. При публикации в 2002 году подзаголовок был «Университетская жизнь героев — стрелков по орлам (射雕英雄的大学生涯)». К моменту подачи иска книга вышла в нескольких версиях, а её тираж превысил миллион экземпляров. В 2016 году Цзинь Юн подал иск против Цзян Наня и издателей, потребовав компенсацию в 5000000 юаней. Суд первой инстанции в Китае счёл, что нарушения авторских прав нет. Основание было таким: вне конкретного сюжета одни лишь имена, отношения и характеры персонажей трудно считать конкретной формой выражения, которая подлежит защите. Но суд первой инстанции установил, что Цзян Нань использовал известность оригинала для привлечения читателей, и признал это недобросовестной конкуренцией. Суд назначил компенсацию в 1680000 юаней — 30% от 5600000 юаней авторских отчислений за все годы, а также 200000 юаней расходов на адвокатов. Дело во второй инстанции рассматривал Суд по интеллектуальной собственности города Гуанчжоу (广州知识产权法院). Он изменил решение и признал нарушение авторских прав. Суд второй инстанции счёл, что сюжеты двух книг не имеют существенного сходства, то есть сюжет не был скопирован. Но в совокупном «ансамбле персонажей», состоящем из более 60 героев, имена, характеры, отношения и предыстории были результатом выбора и построения Цзинь Юна. Это форма выражения, которую защищает закон об авторском праве. Цзян Нань нарушил авторские права на четыре романа Цзинь Юна. Подзаголовок намеренно отсылал к «Легенде о героях — стрелках по орлам (射雕英雄传)», что дополнительно составило недобросовестную конкуренцию. Суд второй инстанции обязал Цзян Наня прекратить недобросовестную конкуренцию, опубликовать в

газете сообщение для устранения её последствий, выплатить 1680000 юаней компенсации и 200000 юаней разумных расходов. Две издательско-дистрибьюторские компании несли солидарную ответственность за 330000 юаней из этой суммы, то есть эту часть они должны были возместить совместно. Суд второй инстанции не предписал прекратить нарушение авторских прав, но потребовал при будущих переизданиях выплачивать правообладателю оригинала 30% дохода от авторских отчислений за переиздание. После второй инстанции обе стороны обратились в Народный суд высшей ступени провинции Гуандун (广东省高级人民法院) с заявлениями о пересмотре дела. 19 сентября 2025 года все стороны достигли мирового соглашения при посредничестве Народного суда высшей ступени провинции Гуандун (广东高院). В соглашении стороны договорились не квалифицировать произошедшее как «плагиат». Цзян Нань признал, что во время создания книги ему не хватало знаний законодательства об авторском праве. Он не получил заранее разрешение Цзинь Юна на переработку и причинил ему ущерб. Цзян Нань согласился больше не переиздавать эту книгу без изменений. При будущих переизданиях он больше не будет использовать оригинальные имена персонажей из произведений Цзинь Юна и связанное с ними содержание. Все стороны подтвердили, что тот подзаголовок составил недобросовестную конкуренцию. Цзян Нань уже выплатил компенсацию, назначенную судом второй инстанции. После получения под расписку документа о примирении прежние решения первой и второй инстанций утратили юридическую силу. Ответчиком по другому делу был Чжан Муе, автор серии романов «Призрак задувает свечу (鬼吹灯)», писавший под псевдонимом «Владыка песен Поднебесной (天下霸唱)». В 2006 году он передал все имущественные авторские права на эту серию романов компании «Шанхай Сюаньтин — развлекательные информационные технологии (上海玄霆娱乐信息科技有限公司)». Позже он разрешил издать новую книгу «Офицеры, ищущие золото (摸金校尉)». В ней использовались имена персонажей, отношения между ними и правила расхищения гробниц из серии романов «Призрак задувает свечу (鬼吹灯)». На обложке новой книги был использован постер фильма «Поиск дракона (寻龙诀)», снятого по серии романов «Призрак задувает свечу (鬼吹灯)». Компания Сюаньтин (玄霆公司) подала иск, потребовав 20000000 юаней компенсации. Народный суд района Пудун города Шанхая (上海浦东法院) счёл, что у новой книги свой самостоятельный сюжет и нарушения авторских прав нет. Но обложка создавала у читателей ошибочное впечатление, что книга связана с произведением, на котором основан фильм «Поиск дракона (寻龙诀)». Это было признано недостоверной рекламой. Суд обязал две издательско-дистрибьюторские компании выплатить 900000 юаней компенсации.

Издательство несло солидарную ответственность за 600000 юаней из этой суммы. Суд второй инстанции оставил решение в силе. По закону право на переработку — это право изменять произведение и создавать новое произведение, обладающее оригинальностью. Использование произведения путём переработки, перевода, составления примечаний и другими способами без разрешения обладателя авторских прав влечёт гражданскую ответственность, в том числе обязанность прекратить нарушение и возместить убытки (по всему Китаю)

Россия. Выгода от замены имён и отношений персонажей в этих источниках не указана.

Примечания

Китай — исходная версия. Кому это выгодно — вам самим. Уровень В присвоен потому, что правовые границы фанфиков в Китае ещё окончательно не определены. В этом деле две судебные инстанции пришли к разным выводам. В итоге дело завершилось примирением, и оба решения больше не имеют юридической силы. Судья Народного суда высшей ступени провинции Гуандун (广东高院), рассматривавший дело, в ответах на вопросы пояснил, что мировое соглашение связывает только стороны этого дела. Нарушает ли фанфик авторские права, «нужно разбирать с учётом конкретных обстоятельств, нельзя судить обо всех случаях одинаково». Судья предложил последовательность оценки из трёх шагов. Сначала нужно посмотреть, что совпадает в двух произведениях: абстрактные идеи или конкретная форма выражения. Затем — создана ли эта форма выражения самим автором оригинала. И наконец — не относится ли использование к случаям, которые не нарушают права, например к допустимому использованию. Поэтому заимствование только одной темы или одной исходной установки несёт не тот же риск, что заимствование целого набора имён, характеров персонажей и отношений между ними. При подготовке этой книги не удалось найти в Китае официальные судебные дела, в которых было вынесено решение о фанфиках, бесплатно размещённых в интернете. В Законе КНР об авторском праве (著作权法) тоже нет исключения «если не брать деньги, нарушения нет». Нужно учитывать и затраты на само разбирательство: от подачи иска в июле 2016 года до примирения в сентябре 2025 года прошло 9 лет. За это время дело прошло первую инстанцию, вторую инстанцию и проверку оснований для пересмотра. Сам Цзинь Юн умер во время разбирательства во второй инстанции. После продажи авторских прав покупатель может подать иск даже против самого автора оригинала, если тот напишет продолжение. Именно это

произошло с автором под псевдонимом «Владыка песен Поднебесной (天下霸唱)». В спорах об авторских правах в Китае разумные расходы, которые выигравшая сторона понесла для пресечения нарушения, могут включаться в компенсацию. В этом деле 200000 юаней, назначенные судом первой инстанции, были расходами на адвокатов. О рисках перевода чужих произведений на китайский язык, их перепубликации и распространения см. пункт 24 этого раздела (перевод комиксов на китайский язык, перепубликация фильмов и сериалов).

Россия. Источники не подтверждают, что одной замены имён и отношений достаточно для законной публикации или продажи. Также в них нет отдельного правила для бесплатных фанфиков.

Источники

Китай — исходная версия — источники

1. 广州知识产权法院 (2023). 金庸诉江南「同人作品第一案」有何深意 (转载《法制与新闻》2023 年 7 月上期) . www.gipc.gov.cn/front/content.action?id=7b7cb9a7b2cc45f286199fd427f...
2. 广东省高级人民法院 (2025). 「金庸诉江南」著作权及不正当竞争纠纷案在粤达成和解. www.gdcourts.gov.cn/xwzx/fayuanxinmeiti/content/post_1843458.html
3. 国家版权局 (2020). 2019 年度上海十大版权典型案例发布 (上海市版权局发布, 案例六: 「鬼吹灯」著作权侵权及不正当竞争纠纷案) . www.ncac.gov.cn/xxfb/ywxx/202004/t20200430_47269.html
4. 全国人大常委会 (2020). 著作权法 (2020 年修正, 第三条, 第十条第一款第十四项, 第五十二条第六项, 第五十四条) . www.npc.gov.cn/npc/c2/c30834/202011/t20201119_308796.html

Россия — источники

1. Федеральный закон от 13.06.2023 № 235-ФЗ "О внесении...". Проверено 07.10.2026. pravo.gov.ru/novye-postupleniya/federalnyy-zakon-ot-13-06-2023-235-...
2. Обзор судебной практики. Проверено 07.10.2026. www.vsrfr.ru/Show_pdf.php?Id=10333